













# HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK

datos svájci polgárok hét végi döntése. A minapi népszavazáson a résztvevők több mint fele elutasította a helyi zöld kezdeményezését, amely az alpesi országban üzemelő öt atomerőművi blokk közül hármat már 2017-ben bezárattatott volna.

A döntés jelentőségének megértéséhez nézzük a számokat: a Svájcban megtermelt villamos energia 56 százalékát a helyi vízerőművek adják, 39 százalékát pedig egy másik szén-dioxid-mentes forrás, az atomenergia biztosítja. Nem véletlenül vezeti Svájc a fenntartható energetikai indexet, ugyanis a helyi energiamix maradék öt százalékán a fosszilis energetika és növekvő arányban a szél- és napenergia osztozik. Ugyancsak beszédesek a svájci energiaexporttal, illetve importtal összefüggő kibocsátási adatok: bár az éves svájci termelés fedezi a hazai szükségleteket, exportra is jut, amivel szemben elenyésző mértékű import áll. Amíg azonban a svájci villamosenergia-export mindössze 0,1 millió tonna szén-dioxid-kibocsátással jár, lévén túlnyomórészt vízerőművek-

ben termelt és az atomerőművi áramot exportálnak, addig a főleg a szomszédos Németországból származó szén- és szén-erőművekben előállított „piszkos importáram” 5 millió tonna szén-dioxid-szennyezést jelent.

A német zöld elhíresült jelszava, „*Gondolkozz globálisan, cselekedj lokálisan!*” groteszk felhangot kapott a svájci zöldek kezdeményezésével. Az utóbbiak által sürgetett helyi atomerőműstop lényegében a német fosszilis erőművekkel szembe fordított svájci importot pörgette volna fel, ami ismét csak megerősíti azt a feltételezést, hogy az európai zöldek nemcsak a megújulókat, de éppúgy a fosszilis energetika lobbiáiként lépnek fel. A kiegészítő nukleáris kapacitásokat a bázissterhelést biztosító fosszilis erőművek, jelen esetben a délnémet szén-erőművek helyettesítették volna Svájcban.

Jól mutatja a helyzet fonákságát az atomenergiáról éppen a zöldek nyomására lemondó Németország példája. Ma a német villamosenergia-rendszerben a fogyasztókra terhelt jelentős állami támogatásnak köszönhetően

egyre több a beépített nap- és szél-erőművi kapacitás, mintegy 88 ezer megawatt. Éjszaka a naperőművek teljesítménye nulla, és ilyenkor a szél-erőművek is csak erősen ingadozó, néhány száz megawatt termelőkapacitással vannak jelen. A villamosenergia-termelés döntő, 70-80 százalékát ezért sötétedés után a klímavédelmi szempontból káros gáz- és szén-erőművek, illetve az egyelőre még működő német atomerőművek biztosítják. A növekvő megújuló részarány miatt ráadásul egyre több gáz- és szén-erőművet kell tartalékként a rendszerben tartani a megújulóenergia-források ingadozó termelése miatt.

A svájci döntés újabb megerősítése annak, amit a világ számos országa is felismert: nagy mennyiségben, versenyképesen, a klímavédelmi és az ellátásbiztonsági követelményeknek is megfelelő villamosenergiát az atomenergia felhasználásával lehet csak termelni. Jelenleg világszerte 58 új atomerőművi blokk épül, de a közeli jövőben 167, a távolabbi elképzelésekben 345 új blokk szerepel. Ezt a ten-

denciát támasztja alá a Nemzetközi Energiaügynökség 2016 novemberében publikált tanulmánya is, amely rámutat arra, hogy a párizsi klímaegyezményben foglalt célok teljesülése érdekében mindenképpen szükség van az atomenergia és a megújuló energiaforrások együttes részarányának a növelésére. A kiadvány szerint a globális atomenergia 2014. évi villamos teljesítménye 2040-ig emelkedhet, ami azt jelenti, hogy az atomerőművek által 2014-ben termelt villamos energia mennyisége tovább növekedhet, amely globálisan nézve 18 százalékos részarányt jelent majd.

Néhány nappal ezelőtt jelent meg egy másik jelentés, amely a globális olaj- és földgáztartalékokat vizsgálta. E jelentés szerint a második legnagyobb tartaléka Szaúd-Arábiának van 16 százalékos részarányval, a hetedik helyen pedig az Egyesült Arab Emírségek áll mintegy 6 százalékkal. E két jelentős olajtartalékkal rendelkező ország azonban már az olaj utáni időkre is gondol és az atomenergiát kívánja fejleszteni. Szaúd-Arábiának még nincs atomerőműve, de a közelmúltban nagyszabású nukleáris fejlesztési programot fogadott el, amelynek értelmében 2032-ig komoly mértékű nukleáris kapacitást kívánnak megépíteni, ennek költségét százmilliárd dollárra becsülik.

Az Egyesült Arab Emírségekben már 2010 elején döntés született arról, hogy megépítik az első négy blokkot. A Barakah 1-es blokk építése 2012-ben kezdődött meg és várhatóan 2017-re már el is készülhet. A három másik blokk építése szintén folyik, és 2018-2020 között kezdhetik meg a kereskedelmi üzemüket.

Ugyancsak figyelemre méltó Oroszország, amely tíz év alatt az atomenergetikai ipar vezető szereplőjévé vált. Noha Oroszország az összes földgáztartalék mintegy felével rendelkezik, az atomenergetika stratégiai szerepet játszik az ország terveiben. A Roszatomnak eddig 36 blokkra van megrendelése szerte a világban, köztük két új 1200 megawattos blokkot épít Pakson az orosz fél.

Finnországban szintén jelentős hagyománya van a nukleáris alapú villamosenergia-termelésnek. Jelenleg négy blokkot üzemeltetnek, köztük a jelenleg működő paksi atomerőmű blokkjaival rokon VVER-440-es típusból kettőt. Emellett két további blokk áll építés alatt. Az Olkiluoto-3, francia EPR típusú blokk építése 2005-ben kezdődött meg és várhatóan 2018-ban már megkezdheti a villamosenergia-termelést is. A Hanhikivi-1, VVER típusú blokk építése 2016 januárjában kezdődött és 2024-ben már ez a blokk is termelésbe állhat.

Csehország is új blokkok építésén gondolkodik és árgus szemekkel figyelik a magyar példát, miután Magyarország államközi megállapodás alapján bízta meg a Roszatomot a két új paksi blokk szállításával, ami ellen az Európai Uniónak sem volt kifogása. Cseh illetékesek egyenesen úgy fogalmaztak, hogy nem akarnak többet belemenni az öt évig tartó sikertelen tendereztetés szakutójába. A csehek számára is az a legfontosabb, hogy versenyképes áron a legmodernebb atomerőművet kapják meg egy olyan szállítótól, amely meggyőző referenciákkal rendelkezik és képes akár társfinanszírozóként beszállni a projektbe, valamint biztosítani a cseh cégek beszállítási lehetőségét más

atomerőművi projektek esetében is.

Jan Stuller cseh atomenergetikai kormány megbízott az Európai Bizottság Paks II-vel kapcsolatos pozitív döntését követően úgy nyilatkozott, hogy „A Paks II atomerőmű építéséről kötött orosz-magyar megállapodás kérdésében hozott európai bizottsági döntés egyfajta precedenst jelent. A hipotetikus lehetőségek kategóriájából a megvalósítható változatba helyezi át ezt a megoldást.” Az új blokk szállítójáról és a kiválasztás módjáról már jövőre cseh döntés születhet.

Visszatérve Svájcra, megállapítjuk, hogy a világ számos más országához hasonlóan racionális döntést hozott az atomenergia rendszerben tartása mellett. Az atomenergia jövőbeni felhasználásának egyszerűen nincs alternatívája, ha a földi létet fenyegető klímaváltozás ellen valóban érdemben kíván tenni a világ.

A szerző energetikai mérnök, okleveles gépészmérnök

\*\*\*

Megszavazta a holland parlament alsóháza a burka, és minden az arcot takaró öltözet viselésének betiltását közterületeken. A döntést még a szenátusnak jóvá kell hagynia, de ha életbe lép a rendelkezés a törvény megsértőinek 125 ezer forintnak megfelelő büntetést kell majd fizetniük.

A holland parlament alsóháza alapvető biztonsági okokra hivatkozva megszavazta az arcot takaró iszlám fátyol, valamint minden arcot takaró öltözet, beleértve a símaszk és a bukósikak közterületen viselésének betiltását – közölte a La Libre Belgique belga napilap internetes oldalán kedden.

A holland parlament alsóháza által megszavazott, de a szenátus jóváhagyását igénylő döntés szerint az arc láthatóságát és a személy azonosíthatóságát biztosítani kell olyan nyilvános helyeken, mint a kormányzati épületek, a tömegközlekedési eszközök, az iskolák és kórházak.

A törvény megsértőjének 405 euró, vagyis mintegy 125 ezer forintos büntetést kell fizetnie.

A jogszabályt ismertető alsóházi közlemény szerint, mindenkinek joga van kedve szerint öltözködni.

Az öltözködés szabadsága csak azokban az esetekben korlátozott, ahol a biztonság és a szolgáltatások elégséges biztosítása érdekében a láthatóság elengedhetetlen.

Mark Rutte holland miniszterelnök májusban, a törvényjavaslat bemutatásakor hangsúlyozta, az intézkedésnek nincs vallási gyökere.

A holland kormányfő szerint a burka tiltásának nincs vallási gyökere. A tájékoztatás szerint Geert Wilders, az iszlámot bíráló, a bevándorlást ellenző holland ellenzéki Szabadság Párt (PVV) vezetője sokszor javasolta már a vallási jelkép betiltásának törvényi szabályozását, de mindeddig ellenállásba ütközött.

**A franciák, a bolgárok és a svájciak is tiltják**

Európában elsőként, 2010-ben Franciaország tiltotta be az arcot takaró fátyol, a burka és a nikáb viselését közterületen. Az Emberi Jogok Európai Bírósága (EJEB) 2014-es ítéletében helybenhagyta a döntést mondván, hogy az nem sérti a vallás szabad gyakorlását.

A tilalmat később Belgium, Bulgária és svájci néhány régiója is bevezette. Ezekben az országokban 150 eurót kell fizetnie a törvényt megsértőknek – írta a napilap.



**MEGHIVÓ**

Melbourne-i Magyar Központ vezetősége szeretettel hívja és várja honfitársait

**2017. március 3-, 4- és 5.-én**  
**760 Boronia Rd Wantirna**  
megrendezésre kerülő közkedvelt

**HUNGAROFEST-re**

A programban szerepel a minden nap látogatható  
Nép- és Képzőművészeti  
Kiállítás

Nap mint nap helyi és meghívott népi táncosok  
szórakoztatják a vendégeket

Közismert zenekarok muzsikájára  
rophetják a táncot

Konyhánkban naponta frissen készülnek  
el a finomabbnál finomabb magyaros  
ételek: gulyás, töltött káposzta, lángos,  
kürtös kalács.

Felvilágosítás: Marót Márti 0418 553 193  
paradise.mar@bigpond.com

Péntek 18,00 - 22.00  
Szombat 11,00 - 23.00  
Vasárnap 11,00 - 20.00







Ausztráliai tagjainknak szeretettel kívánunk kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt.

**AZ FMSZSZ VEZETŐSÉGE**

Rokonaimnak, barátainknak és ismerősemnek kellemes karácsonyi ünnepeket és az új esztendőben minden jót kívánok.

**BÁNKI ÉVA**

Barátainknak és ismerőseinknek áldott karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**BÁRÁNY MÁRTA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kíván tagjainak és barátainak a

**HUNGARIAN (MAGYAR) SOCIAL CLUB VEZETŐSÉGE**

Barátainak és ismerőseinek kellemes karácsonyt és boldog új esztendőt kívánunk

**NAGY ÉVA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és örömteljes, boldog új évet kíván barátainak és ismerőseinek

**SÖRÖS FERENC és IRÉNKE**

Nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván minden barátjának és ismerősének

**KOZÁK GYURI**

Barátainak és ismerőseinek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván

**v. BENE FERENC és BRIGITTE**

A Vitézi Rend NSW-i Csoportja nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kíván minden rendtársának, barátainak, támogatóinak

**vitéz CSERNAY GYÖRGY**  
székkapitány

Kellemes karácsonyi ünnepeket és örömben, sikerekben gazdag boldog új esztendőt kívánunk barátainknak és ismerőseinknek.

**JÓZSA ERIKA**  
**DEMIAN JÓZSEF,**  
**ISTVÁN és MARCI**

Barátainknak és ismerőseinknek boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánunk.

**KARDOS BÉLA és CILU**

Minden jó barátunknak és ismerősünknek kegyelemteljes karácsonyt és szerencsés magyar új esztendőt kívánunk.

**CSAPÓ ENDRE,**  
és **MIKLÓS**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván jóbarátainak és ismerőseinek

**v. nemes TASSÁNYI JÓZSEF**  
és **MATILDA**

Az Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap ezúton mond köszönetet tagjainak és támogatóinak adományaikért, segítőinek önzetlen munkájukért. Áldott karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog új esztendőt kívánunk.

**BÁNKI ÉVA**  
**JÓZSA ERIKA**

Barátainknak és ismerőseinknek kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**GOÓR CSALÁD**

Minden magyar honfitársnak nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és gazdag új évet kíván a

**SYDNEYI MAGYAR KÖZPONT IGAZGATÓSÁGA**

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden tagunknak és támogatóinknak.

**A DÉLVIDÉKI MAGYAR KLUB VEZETŐSÉGE**

A kedves szülőknek, tanároknak, cserkészparancsnokoknak, őrvezetőknek és vezetőknek, diákoknak, cserkészeknek, barátainknak, és jószívű támogatóinknak kívánunk nagy szeretettel kegyelemteljes, békés, karácsonyt és sikerekben gazdag magyar újévet.

**SYDNEYI MAGYAR ISKOLÁK**  
**MAGYAR CSERKÉSZET**

Minden kedves barátunknak és ismerősnek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánok.

**MERCZ ILUSKA**

**KERESZTESI JÓZSEF**  
és **FELESÉGE** és kedves családjai kívánunk kellemes karácsonyi ünnepeket, és egyben boldog újévet az Ausztráliában élő rokonoknak, barátoknak és jó ismerősöknek.

Áldott, szeretetteljes karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog új esztendőt kívánunk minden barátunknak.

**TURCSÁNYI ISTVÁN**  
és **PIROSKA**

Minden kedves barátunknak és ismerősünknek szeretetteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk.

**SZENTIRMAY GYULA**  
és **CSALÁDJA**

A Vitézi Rend Ausztráliai és Új Zélandi Törzsszéke nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván minden rendtársának, barátainak, támogatóinak

**vitéz nemes TASSÁNYI JÓZSEF**  
törzskapitány

**Baja Mihály**

## Karácsony

*Te most is az vagy, áldott szent Karácsony,  
Mi Betlehemben legelőször voltál:  
Újjászüljője a kerek világnak,  
Hítünk napfényre, a szívünkben oltár.*

*Az angyaloknak ajkán a hozsánna  
Ma is elhat a pásztorok füléhez,  
s koldust, királyt vezet ma is a csillag  
Az idvezítő jászol-bölcsőjéhez.*

*Te most is az vagy, csak mi változánk meg,  
Csak nekünk ócska minden ami régi.  
Nem hallgatunk az angyalok szavára,  
Nem kell nekünk a csillag se, ha égi.*

*Mennek, mennek a pásztorok se regben,  
de nem a Jézus jászol-bölcsőjéhez.  
Mennek, mennek a bölcsék és királyok,  
De nem az élet örök kútfejéhez.*

*Ó, szent karácsony éj csillagvilága...  
Ragyogj, ragyogj csak változatlan újra.  
Az én lelkem csak téged vár, s tőled  
száz lidérc fény közt el nem tártorodna.*

*A gyermekhitnek hófehér palástját  
Borítsd reám csak egy éjszakára,  
És én megáldlak, síromig követlek  
Ó, szent Karácsony éj csillagvilága.*

Barátainknak és ismerőseinknek nagyon boldog karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kívánunk.

**DEBRECZENY ÁDÁM**  
és **ZSUZSA**

Tagjainknak és barátainknak kegyelemteljes karácsonyt és az új évre sok sikert, boldogságot és egészséget kívánunk.

**SYDNEY MAGYAR KASZINÓ**

Barátainknak, barátainknak és támogatóinknak kellemes karácsonyi ünnepeket és szerencsés új évet kíván a M. Kir. Csendőr Bajtársi Közösség Sydney csoportja nevében

**vitéz nemes TASSÁNYI JÓZSEF**  
csoportvezető

Boldog karácsonyt és szerencsés új évet kívánok és egyúttal hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik az év folyamán segítségemre voltak különféle közösségi tevékenységemben.

**BÁNKI ÉVA**

A NSW-i MAGYAR SZÖVETSÉG ezúton köszöni meg a Magyar Élet szerkesztőinek a sok közleményt, amit az év folyamán megjelentetett tag-egyesületi tevékenységéről, nagy mértékben hozzájárulva az ausztráliai magyar egyesületi élet fennmaradásához. Boldog karácsonyt kívánunk a szerkesztőknek és sok sikert az újság további megjelenéséhez.

*Kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és áldott, békés új esztendőt kívánunk szeretettel barátainknak és ismerőseinknek*

**HERENDI CSALÁD**

Szeretteljes karácsonyi ünnepeket és boldogságban, szerencsében gazdag új évet kíván

**BAGIN LÍVIA**  
és **CSALÁDJA**

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag boldog új évet kíván kedves barátainak és ismerőseinek*

**MRENA TERÉZ és CSALÁDJA**

Szeretteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk barátainknak és ismerőseinknek.

**LINKA ESZTER és CSALÁDJA**



**AUSZTRÁLIAI ERDÉLYI MAGYAR SZÖVETSÉG**

vezetősége, sok szeretettel kíván tagjainak, adományozóinak, kellemes, Istentől megáldott Karácsonyi ünnepeket és szeretetben, egészségben gazdag, Boldog Új Esztendőt.

*Nagyon szép, felemelő karácsonyi ünnepeket és tartalmas, egészségben, szeretetben gazdag új esztendőt kívánunk mindenkinek*

**JUHÁSZ GÉZA**  
és **ETELKA**

A Magyar Szabadságharcos Világszövetség ausztráliai csoportja boldog karácsonyi ünnepeket és békés új esztendőt kíván, sok jó egészséggel minden igaz magyarnak és támogatójának.

**SZMOLNIK LAJOS főtítká**

Áldott, szeretetteljes karácsonyt és egészségben, sikerekben gazdag, boldog új esztendőt kívánunk minden jóbarátunknak és ismerősnek szeretettel

**MEZO FERI**  
és **MARIKA**

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván Magyarországon élő testvéreinek és rokonainak, valamint Ausztráliában élő barátainak és ismerőseinek*

**MAURER SÁNDOR**  
és **CSALÁDJA**

A MELBOURNE-I MAGYAR KÖZPONT vezetősége nagy szeretettel kíván minden kedves honfitársának áldott, békés karácsonyi ünnepeket és sikerekben, egészségben gazdag, boldog új esztendőt.

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új esztendőt kívánok szeretteimnek, munkatársaimnak és az olvasóknak.*

**MÁRFFY ATTILA**



**AUSZTRÁLIAI SZABAD MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ**  
**WANTIRNAI EGYHÁZKÖZSÉGE**

Gyülekezetünk rendszerint minden hó első és harmadik vasárnapján d.e. 11 órakor tart istentiszteletet, a nagy ünnepek kivételével, a Magyar Központban levő Szent István templomban, 760 Boronia Rd. Wantirna.

**Ez évi utolsó Istentiszteletünk**  
December 25-én, vasárnap  
karácsony első napján de. 11-kor  
**ünnepi istentisztelet**

*Mindenkit szeretettel hív és vár gyülekezetünk.*

**Érdeklődés**  
dr. Kósa Géza gondnoknál, telefon: 9877-1006



AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth. Fitzroyi Gyülekezet  
Melbourne

## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelképásztora Dézsi Csaba  
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.reformatus.com.au

E-mail: melbref@gmail.com

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

### MELBOURNE (VIC)

2016. december 25-én vasárnap de. 11 órakor

#### Karácsonyi ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség

A North Fitzroy-i, Magyar Refomátus Templomban

**Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba**

121 St. Georges Rd. (11-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló ( az Edinburgh Parkkal szemben)

12 órától EBÉD a Bocskai Nagyteremben,  
(Watkins St.bejárat)

**Minden kedden de, 12. órától Bibliaóra a Bocskaiban Mindenkit szeretettel várunk!**

### NSW. SYDNEY

2016. december 25-én vasárnap de. 11.30 órakor

#### Karácsonyi Istentisztelet Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: **Nt. Péterffy Kund**

Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt **gyermeknek is Istentiszteletet** tartunk, szeretettel kérjük a szülőket, nagyszülőket, hogy hozzák el a kicsinyeiket.

Uniting Church, Carrington Ave. **Strathfield**

### ADELAIDE (SA) 2016. december 25-én de. 11 órakor

#### Karácsonyi ISTENTISZTELET Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: **Nt. Szabó Attila**

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerda este 5.30 órától **BIBLIAÓRA,**

a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

2016 december 25-én vasárnap de. 11 órakor

#### Karácsonyi Istentisztelet Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrinc**

**31-én 11 órakor Évvégi Istentisztelet**

Istentisztelet után ebéd, minden vasárnap a

Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave. Marsden

### GOLD COAST — ROBINA

**2016.(minden hónap első vasárnapján) december du. 2 órakor Bibliaóra**

**2016. december 26-án (minden hónap harmadik vasárnapján) de. 11 órától Karácsonyi Istentisztelet**

**Úrvacsora közösség, batyus ebéd**

**Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc**

**és magyar nyelvű játszócsoport műsora**

Presbyterian Church Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina

**Aspley, Észak Brisbane** minden hónap második vasárnapján

2016. december de. 11.30 órától **Istentisztelet**

**Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc**

**és magyar nyelvű játszócsoport gyermekeinknek**

Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.

Ez alkalommal szeretettel várunk mindenkit.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au



## Karácsonyi Ünnepi Istentisztelet Úrvacsora Közösség

**December 25-én, vasárnap, de. 11 órakor**

(az Istentisztelet két nyelvű lesz,

azon gyülekezeti tagok kérésének megfelelően, akik nem értenek magyarul)

**A Magyar Református Templomban**

**121 St. Georges Rd. North Fitzroy**

Az Edinburgh Parkkal szemben 11-es villamos a Collin Street-ről 20. megálló

**Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba**

**Istentisztelet után ünnepi ebéd a Templom melletti Bocskai Teremben**

**December 31-én Szilveszter este 7 órakor Hálaadó Istentisztelet**

**2017. január 1-jén vasárnap de. 11 órakor Újévi Istentisztelet.**

## Karácsonyi és Évvégi Istentiszteletek:

December 25-én de. 11 órakor, Magyar Ház, Marsden — Karácsonyi Istentisztelet, Úrvacsora Közösség

Cím: 150 Fourt Avenue, Marsden

December 26 de. 11 órakor Gold Coast, Robina — Karácsonyi Istentisztelet, Úrvacsora, közös ebéd

Cím: Robina Presbyterian Church, Cottesloe Dr. and University Dr. sarok, Robina

December 28-án de. 11 órakor, Magyar Ház, Marsden: — Évvégi Istentisztelet

Ezen alkalmakra mindenkit szeretettel várunk, vallási megkülönböztetés nélkül.

Testvéri szeretettel,  
Kovács Lőrinc

# ELJÖTT A MIKULÁS A BOCSKAIBA



## Keresztelő a North Fitzroyi Magyar Református Templomban



*December 12-én megkereszteltük Archer Michael Bogos-t, Kristopher Bogos és Rebekah Bogos kisfiát.  
A keresztszülők Steven Bogos, Joshua Ash és Ellen Barabás voltak. Isten áldása legyen életükön.  
A Tóth és Bogos nagyszülők, gyülekezetünk régi tagjai, a mennyei gyülekezetben örvendeztek dédunokájuk megkeresztelésének.*

## Évzáró ünnepség a VLS-i magyar iskolában

2016. november 12.-én, szombaton a Dandenong-i High School udvarán újra felcsendült a „Ballag már a vén diák tovább, tovább...” dal. A Victorian School of Languages magyar tagozata évzáró ünnepséggel egybekötött ballagást rendezett.

Az ünnepséget Bartha Gyöngyi, a 16 év alatti korcsoport tanítója nyitotta meg, majd a melbourne-i magyar főkonzul, Bakonyi Péter köszöntötte a jelenlevőket. Az ünnepségen részt vett Makkai Márta, a Ausztráliai Magyar Pedagógusok Egyesületének elnöke és Nord Holger, a VSL délkeleti vidék menedzsere is. Az ünnepi évzáróra a magyar iskolások alsótagozatos csoportja egy pástorjátékkal készült.

A színdarabot követően, a magyar nyelvből idén érettségiző diákokat búcsúztatta Körlaki Ágnes tanárnéni.

A négy ballagó - Czudar Ella,

# KRÓNIKA



Katona Petra, Krajkó Fanni és Márffy Kinga - Körlaki Ágnes szárnyai alatt, a gimnáziumi éveik során készültek fel a magyar érettségire. A ballagók hagyományos tarisznyát kaptak Ági nénitől, biyonyitványt a

VSL menedzserétől és elismerő oklevelet a Melbourne-i Magyar Főkonzultól. Az érettségiző diákok versel búcsúztak az iskolától és a tanárnéitől. A tizedikes diákok karácsonyi versel búcsúztak az idén.

Az elmúlt évben a magyar iskola alkalmi számtalan kulturális és közösségi élménnyel gazdagították az oda járó diákokat, az évzáró-ballagási ünnepség méltó és szép lezárása volt a tanévnek.



## Karácsonyi műsor az Idősek Otthonában

2016. november 19-én a Victorian Language School magyar iskolájának alsótagozatos diákjai az egy héttel korábbi évzáró ünnepségen előadtak karácsonyi színdarabbal a wantirna-i Árpád Idősek Otthonának lakóit is megörvendeztették. Gyermekek és idősek együtt énekeltek a „Menyből az angyal lejött hozzátok,” és a többi közismert karácsonyi dalt.

A tanév során a gyerekek karácsonyi üdvözlőkártyákat is készítettek az Otthon lakóinak, amik a műsort követően átadásra is kerültek.

A szeretetteljes fogadtatás és a családi légkör jó hangulatot és meghittséget eredményezett, az alkalmon minden jelenlévő örömmel vett részt.

## TALÁLKOZZUNK

### a Kulturális Találkozó szereplőivel

*Prof. Dr. Pálffy György*

nyugalmazott egyetemi tanár üzenete az ausztráliai magyarsághoz.

Őszinte szeretettel és tisztelettel küldöm üdvözlőmet – a Kárpátmedencei őshazából, Magyarországról – minden magyar honfitársamnak Ausztráliába.

A történelem szélsőséges viharai megtizedelték a magyar őshaza lakóit, kegyetlen és kilátástalan körülményeket teremtve, szülőföldjük elhagyására kényszerítve. Ma MÁR a negyedik generáció emlékezik az Óhazára Ausztráliában, és azok a második generációs családok, akik szüleivel gyermekként vagy fiatal felnőttként az európai menekült táborokból kapaszkodtak fel a hamburgi, fumei kikötőkben a szállításukra kész hajókra, hogy valahová az ismeretlenbe, a végtelen vizeken keresztül új hazájukba érjenek.

„65 napig nem láttunk mást csak a sötétlő óceánt. Egymásba kapaszkodva, naponta küzdöttünk meg a félelmeinkkel.” – mondta Bárány Márta, nyári magyarországi találkozásunkkor, amikor az ausztráliai magyarok sorsáról beszélgettünk. „Három gyermekem és 7 unokám van, ők már az új Hazában születtek, az Új Haza, Ausztrália megbecsült polgárai. És magyarul is tudnak. Férjemmel együtt – akivel a Hajón kötöttünk egy életre szóló szövetséget – gyakran mentünk Haza a Kárpátmedencébe, Magyarországra. „Őt ott temettem el, hazai földben. Most már egyedül „repülök” és 2 nap alatt otthon vagyok, a szívem hűz haza...”

Köszönet az Ausztráliai Magyar Szövetség vezetőségének, azon belül is a szervezőknek, Bárány Mártának és Rozgonyi Magdolnának, hogy az első lépéseket meg tudtuk tenni, hogy bemutthassuk az ausztráliai magyarságnak a magyar származású Nobel díjasokat, akik munkásságukkal a világ legmagasabb rangú kitüntetését nyerték el alkotó munkájukkal.

Ezúton fejezem ki tisztelem és köszönetem a Magyar Kulturális Találkozó résztvevőinek, hogy meghallgatják az előadást, megtekintik a kiállítást.

Sydney jelenleg Magyar Nobel díjasainkat ismerteti, de a magyar származás, kimagasló alkotók találmányainak, felfedezéseinek száma szinte meghatározhatatlan. 16 évig kutattam a világ fejlődését elősegítő, magyar származású emberek, tudósok, feltalálók kiemelkedő munkásságát. Ennek eredményeként született meg 330 személy munkásságának Tudománytörténeti Kiállítási feldolgozása. A teljes kiállítási anyagot, későbbi bemutatásra ausztrál támogatóinkkal tervezzük a Melbourne-i Magyarok Házában. A Tudománytörténeti Kiállítási anyag eddig feldolgozott és kiállításra alkalmas állapotban rendelkezésre áll az Ausztráliai Magyar Szövetség részére.

Nagy büszkeség számomra és a munkásságomat támogató közösségek számára: a Szegedi Tudományegyetem Természetismereti Tudástár, Dél Alföldi Feltalálók és Újítók Regionális Egyesülete, Magyarok Világszövetsége, Kárpátmedencei Természeti Értékeiért Alapítvány, Fejér Szövetség, Magyarországi Civil Múlt Média Televízió, hogy Ausztráliában ez az érdeklődés és megbecsülés a magyar származású feltalálók, felfedező, tudósok iránt olyan kimagasló, hogy a XVI. AUSZTRÁLIAI MAGYAR TALÁLKOZÓ alkalmából a magyar NOBEL díjasok és munkásságuk bemutatására kerülhet.

Vitéz Hamvas J. József az Amerikai Egyesült Államokban a II. Rákóczi Ferenc Alapítvány Elnöke, elnöki kiadványában 40 évvel ezelőtt írta, „amikor először kezdtem gyűjteni a magyar származású tudósokról, felfedezőkről anyagokat, mérhetetlen boldogság és lelkesedés ragadott magával. E lázas munka közepette elhatároztam, hogy ezt a kincset meg kell osztani a magyar fiatalokkal, és a világgal.”

Szentgyörgyi Albert, aki 1937-ban megkapta a C-vitamin feltalálásért a Nobel díjat mondta: „Nem azt kell nézni, hogy a világban ki milyen nagyságú területet foglal el a térképen, hanem mit adtak a világ szellemi fejlődésének.”

A kutatás kiállítása és ismeretterjesztési szintű anyagának jelenlegi feldolgozása 330 személyt érint, de a felfedezések téra szinte kimeríthetetlen gazdagságú.

Engedjék meg, hogy a következő gondolattal zárjam üzenetemet: Természetes dolog, ha egy nemzet büszke azokra a fiaikra, akik tudásukkal az egész emberiséget szolgálták. Ez erősíti népének egészséges önbecsülését és azt a tudatát, hogy ott a helye a művelt nemzetek sorában.

Tisztelettel: Dr. Pálffy György, nyugalmazott egyetemi tanár, ny. szakmúzeum igazgató.

Prof. Dr. Pálffy György előadására 2017. január 6-án, pénteken 11.30-kor kerül sor.

\*\*\*

További befizetések nyugtázása: Kökényesi István \$400, Hunyadi Irén \$200  
Automotiv Surgery \$200, Klebecskó Valéria \$200. — Köszönjük.

A Találkozó sikere érdekében várjuk további védnökök jelentkezését.

## Védnöki díj egy személyre \$200

**KARÁCSONY KÖZELEDTÉVEL SZÉP  
KARÁCSONYI AJÁNDÉK IS LEHET!**

A különböző eseményekre jegy rendelés elővételben – december 20-ig – engedményes áron. engedményes áron.  
**Védnökség befizetése: Commonwealth Bank,  
HCNSW-TALALKOZO ACCOUNT 9584 0348  
Account Number: 1131 1917, BSB: 062 016.**

Csekk befizetés esetén kérjük a csekk hátulján, vagy levélben elküldeni: nevet, címet, telefonszámot úgy az átvételi elismervény, mint később a jegyek továbbítása céljából.

**Cím; Találkozó Titkárság: 26 McClelland Str. Chester Hill NSW 2162  
+ 61 2 9645 3917, mobil: 0404 118 902, email: rmagdi@optushome.com.au  
Ha a Fesztiválon valamilyen oknál fogva nem tudna résztvenni, de szeretné azt támogatni, adományát halásan megköszönjük.**

További támogatásukat köszönve, honfitársi üdvözléssel,  
**Rozgonyi Magdi, titkár, Találkozó Szervező Bizottság.**





## 1956 - Melbournere és a forradalomra emlékeztek a magyar olimpiikonok

A melbourne-i olimpiára és az 1956-os forradalom áldozataira emlékeztek a 60 évvel ezelőtti játékokon részt vett magyar sportolók a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen (BME).

A Magyar Olimpiai Bajnokok Klubjának rendezvényére húszan jöttek el az akkor Ausztráliában szerepelt magyar sportdelegációból, köztük

# SPORT

olimpiai bajnokok, mint Keleti Ágnes, Lemhényiné Tass Olga, Reviczkyne Köteles Erzsébet, Kertész Alice, Hámosi Jenő, Sákovicsné Dömölky Lúcia, Benedek Gábor, Kárpáti György és Bolvári Antal.

Az olimpiakonok egy ötvenes évekbeli farmotoros Ikarus busszal érkeztek az egyetem főépülete elé, ahol a program koszorúzással kezdődött a Műegyetem rakparton, a '56-os forradalom

Magyar Olimpiai Akadémia részéről Jakabházyne Mező Mária főtitkár és Győr Béla tanácsos koszorúzott. Ezt követően a sportolók egy-egy gyermyával emlékeztek a Az ünnepség a BME egyik tanácstermében folytatódott, ahol Nébald György köszöntőjében kiemelte: az ünnepségnek az adott aktualitást, hogy 1956. november 22. és december 8. között lezajlott melbourne-i olimpián éppen kerekén 60

a rendkívül sikeres, 16 magyar aranyérmes hozó 1952-es helsinki olimpia után Melbourne-ben nyert 9 arany-, 10 ezüst- és 7 bronzéremmel lényegesen többre számított a közvélemény, de a forradalom közbeszólt.

„Amikor sportolónk elindultak itthonról, még győzelemre állt a forradalom, 60 éve ilyenkor azonban már mindenki tudta, hogy elbukott, s a

sportolóknak ebben a tudatban kellett szerepelniük” - idézte fel a múltat az elnök.

Magyar Zoltán, a Magyar Olimpiai Bizottság alelnöke arról beszélt, hogy Magyarország Melbourne-ben 12 sportágban 111 sportolóval képviseltette magát, s az éremtáblázaton így is a negyedik, a nemzetek pontversenyében pedig az ötödik helyen végzett. Hozzátette: az olimpia legeredményesebb sportolója a négy aranyérmes begyűjtő tornász, Keleti Ágnes lett.

A melbourne-i olimpiakonok nevében Lemhényiné Tass Olga emlékezett vissza a hat évtizeddel ezelőtti történetekre, a forradalom áldozataira, illetve a melbourne-i eseményekre. Felidézte, hogy a versenyzők odakint meglehetősen bizonytalanok voltak, mert felváltva kapták otthonról az egymásnak ellentmondó híreket

„A forradalom ugyan elbukott, de nem volt hiábavaló, mert úgy gondolom, valami mégis elkezdődött akkor” - zárta '56-os visszaemlékezését Lemhényiné Tass Olga.

Az est végén levetítették Zoltán János Péter és Dobor Dezső Olimpiának indult...c. filmjét.

**Dobor Dezső**

## 1956: hatvan éve játszott Madridban a Honvéd

Hatvan esztendővel ezelőtt, 1956. november 29-én Puskás Ferenc először lépett pályára a madridi Bernabéu Stadionban – de még nem a Real Madrid, hanem a Honvéd színeiben! Tíz gól esett a megindító emlékü jótékonyági mérkőzésen, amelynek a forradalom vérzivátara és egy menekülésre kényszerülő legendás csapat viszontagságai és dilemmái festenek vészjűslő történelmi háttérrel. Az elfeledett mérkőzés egyetlen élő magyar szereplője, Faragó Lajos is emlékezik a FourFourTwo-val.

Puskás Ferenc 1958 májusában szerződött az akkori éppen harmadik BEK-serlegét elhódító – vagyis minden addigi kiírást megnyerő – Real Madridhoz, amellyel aztán 1959-ben, 1960-ban és 1966-ban ő maga is az európai klubfutball csúcsára ért, illetve további két döntőt (1962, 1964) játszott. Am jóval kevesebb szó esik arról, ami valódi futballtörténelmi kuriózum: a Szárguldo Órnagy már 1956 őszén is játszott egy meccset Madridban, a Honvéd nyugati túrájának keretében, annak egyik legfőbb állomásaként.

Ama nevezetes év őszén a magyar bajnok Honvédra a spanyol Athletic Bilbao várt a Bajnokcsapatok Európa-kupájának nyolcaddöntőjében. Az első meccsen a kispesti klub lett volna

a pályaválasztó, október 23-án azonban kitört a forradalom, nyilvánvaló volt, hogy a rangos nemzetközi mérkőzést nem lehet megrendezni a felbolydult Budapesten, ezért a két együttes a pályaválasztói jog felcseréléséről állapodott meg egymással, bízva abban, hogy a visszavágóra már konszolidálódik a helyzet a magyar fővárosban. Végül november 22-re tűztek ki az első, bilbaói meccset, ám a Honvéd igyekezett elérni, hogy a csapat már jóval korábban elutazhasson, mert a forradalmi állapotok közepette lehetetlennek tetszett a felkészülés a találkozóra. Ezt persze a legfelsőbb politikai vezetőségnek még jóvá kellett hagynia. Október 29-én a Honvéd technikai vezetője, egyben a menedzseri feladatokat is ellátó Östreicher Emil Puskással, Bozsik Józseffel és Vad Dezső sportújságíróval ment el az Országházba engedélyt kérni Vas Zoltán közellátási kormánybiztostól (a köztudottan anti-kommunista Czibor Zoltán – akit a forradalom kitérésre a Honvéd forradalmi bizottságának elnökévé választottak – naplója szerint viszont ő maga ment engedélyt kérni a politikusoktól). Vas engedélyezte a bilbaói utazást, de a végső szót csak Nagy Imre, a minisztertanács elnöke mondhatta ki. (Folytatjuk)

Indulás az ismeretlenbe. Előtérben a Volkswagen



## Az újonc megverte a Ferencvárost, a Honvéd már a 3.

Mezőkövesd – FTC 2-0 (1-0)  
Gyirmót – Honvéd 0-4 (0-0)  
Paks – Haladás 2-1 (1-1)  
MTK – Újpest 1-1 (0-1)  
Vasas – Diósgyőr 3-0 (0-0)  
Debrecen – Videoton 0-1 (0-0)

## Kikapott a Vasas, a Videoton az őszi első

Domináltak a hazai pályán játszó csapatok az NB I, idej utolsó, 19. fordulójában.

A Diósgyőr 1-0-ra verte az újonc Gyirmótot, a Honvéd a Mezőkövesd ellen győzött ugyanilyen arányban.

Kikapott a forduló előtt még listavezető Vasas. Az angyalföldiek a Paks vendégeként szenvedtek 1-0-s vereséget. A Haladás 1-1-s döntetlent játszott a Videoton ellen, az Újpest pedig 2-0-ra verte a Debrecen. A forduló záró összecsapása, a Ferencváros-MTK örökrangadó 1-1-es döntetlennel ért véget.

emlékműjénél. A Magyar Olimpiai Bajnokok Klubjának nevében Nébald György elnök és a Németországból az ünnepség kedvéért hazaérkezett Benedek Gábor helyezte el az emlékezés koszorúját, a sportolók nevében Kárpáti György és Kertész Alice, a

évvvel ezelőtt, november 30-án született meg az első magyar aranyérem az Urányi János, Fábíán László kajak kettes jóvoltából.

A Magyar Olimpiai Bajnokok Klubjának elnöke emlékeztetett arra, hogy

## Gazdátlanul sodródó hajó mellett haladt el Fa Nándor

„Meglehetősen nehéz körülmények között vitorlázom jelen pillanatban, 20 csomó fölötti sebességgel megy a hajó, helyenként 25-tel, a szél 34-36 csomó, nagy hullámok, óriási köd” - mondta hangüzenetében Fa Nándor, aki eddig a táv 35 százalékát teljesítette.

„Nagyon érdekes - tette hozzá -, hogy szerencsétlen Kito de Pavant gazdátlanul sodródó hajója fölött vitorlázok éppen. Körülbelül harminc mérföldre alattam sodródik, ez nagyon érdekes gondolatokat vált ki az emberből itt, a Déli-óceánon. Egyébként minden rendben van, jól haladok, jó irányba, jó széllel. Nagyon remélem, nem veszítem el ezt a szelet, és néhány napig még tudok vele menni.”

A magyar versenyző honlapjának beszámolójából kiderül, hogy az Antarktisz közelében egyre gorombábbak a szélviszonyok, a jéghatár közelében egyre hidegebb van, és egyre nagyobb a hullámzás.

A világ legnehezebbnek tartott viadalán tíz ország 29 hajója vágott neki a több mint 40 ezer kilométeres távnak, közülük továbbra is 22 hajó van versenyben. Az élen haladó francia Armel Le Cléach már a táv felét teljesítette, a magyar tervezés és építés Spirit of Hungary hajósának lemaradása hozzá képest 4370 tengeri mérföld.



**A Honvéd kivonulása a Santiago Bernabéu Stadion gyeperé, 1956. november 29-én**



apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne

**HÁZTETŐFESTŐ**, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (*vegyszer nélkül*). Figyelem, a víztilalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (*dudacserepeit*) átcementezem, a törött cserepeket, mind kicserélem vagy leraasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (*szükséges ez a tűzveszély esetén*). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tetőproblémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetrögzítőt az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

VÍZ- és GÁZVEZETÉK szerelő. Ed Wettenhall. Gyors, pontos, olcsó.

Wettenhall Plumbing Lic. No. 102602 Mobile: 0400 059-290

### Szakácsot és konyhai kisegítő személyzetet keresünk

Kék Duna DMSZ Klub Keysborough (Vic). részmunkaidős állásba keres személyzetet.

Bővebb felvilágosítás hívják a klub elnökét Varga Sándort a, 0476 154-685 vagy 9795-5815 Tel számon.

Email: parkmore@bigpond.com

### Villanyszerelés

Hívja Barnát  
0406 875-097

## Melbourne Melbourne Melbourne

### KARÁCSONYI Sonkavásár

GRÜNER HENTESÜZLET

\*Delicatessen\*

227 A Barkly St., St. Kilda

Telefon/Fax: 9534-2715.

Grüner Péter és munkatársai

óriási választék

különleges hazai

árúciókkelből

MAGYAR TAKARITÓNÓT keresek minden csütörtökre. Kérem hívjon a 0412 126-914, vagy 9523-6172 (Melbourne) számon.

LÁSZLÓ MAGÁNNYOMOZÓ  
Személyes ügyek nyomozása  
Házasságtörés titkos megfigyelése  
0451 146-665 (Melbourne)

KIADÓ budapesti lakás — 3 percre a Nyugatitól. Mérsékelt bér. Hívja a (03) 9578-4640 számot.

30 ÉVE Sydneyben élő magyar külkereskedelmi diplomás nő fordítást, tolmácsolást, hivatalos ügyek intézését vállalja.  
phoenix347@gmail.com

## Sydney Sydney

Magyar állampolgársági és útlevelek, ausztrál vízumügyek, NAATI fordítások.  
**Hajdu Gábor**  
(MARN: 0962683)  
www.gaborhajdu.com.au  
gh@grapevine.com.au

## RT Edgar

INGATLANÜGYNÖKSÉG  
Ingatlan adás-vétel Melbourne területén

Hívja **Kocsis Oszkárt**

Mob: 0415 870 972

Email: okocsis@rtedgar.com.au

Weboldal: www.rtedgar.com.au

Licensed Estate Agent, Auctioneer and Property Manager. Member REIV

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

- \* Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
- \* Örökség ügyek
- \* Ingatlan adás-vétele és bérleése
- \* Ingatlan vétel finanszírozása
- \* Váloperek és családi ügyek
- \* Pereskedés
- \* Követségi hitelesítés

Fogadok ügyfeleket **CAULFIELDI** irodámban

Bambra Rd. Caulfield Victoria 3162

Telefon: (03) 9505-4999 Fax: (03) 9505-4899

E.Mail: marina@bellalawyers.com.au



## MOVING OVERSEAS?

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote

**1300 789 322**

www.ossworldwidemovers.com

### Megérkezett Magyarországról

a legfrisebb Sósorszesz gyógynövényes  
masszázs gelék, vegyszerek.

*Sósorszesz Lunage Vadgesztenyész,  
alkalmas a visszeres lábra.*

*Sósorszesz Lunage Kalendulás nagyszerű izületre.*  
Ausztrália és New Zealand fehatalmazott forgalmazója.

Telefonon István: 0407 683-002 vagy (03) 9439-7067

Lower Plenty Vic. 3093 Australia



### A Magyar Élet Kiadóhivatalának

Melbourne: P.O. Box 210, Caulfield, VIC 3162

Sydney: 22 Marinella St. Manly Vale, NSW 2093

## Megrendelem

A Magyar Életet ..... évre. Mellékelek \$ .....-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám), GST-vel együtt \$ 200.-

Félévre (25 szám), GST-vel együtt \$ 100.-

Külföld egy évre \$ 300.-, NZ \$ 250.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok

új előfizető vagyok

Név.....

Cím.....

..... Postcode.....

A csekket HUNGARIAN LIFE névre kérjük kiállítani.  
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük ne felejtse el a postán kapott nyugtát a fenti címre, hozzánk elküldeni.  
A nevet és címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

Bank útján való (Direct Debit) átutalás:

National Australia Bank

Account Name – Hungarian Life Publishing

Account number – 03 839 5722

BSB number – 083 231